



5 al día

DECLARACIÓN DE MADRID

THE DECLARATION OF MADRID

**CONGREGADAS LAS ASOCIACIONES "5 AL DÍA" MUNDIALES
EN LA "MESA DE TRABAJO 5 AL DÍA"
CON MOTIVO DEL VII CONGRESO INTERNACIONAL PARA LA
PROMOCIÓN DEL CONSUMO DE FRUTAS Y VERDURAS**

***THE ASSOCIATIONS "5 A DAY" MEETING IN MADRID AROUND
THE "WORKING TABLE 5 A DAY INTERNATIONAL" IN THE "VII
INTERNATIONAL CONGRESS FOR THE PROMOTION OF
CONSUMPTION OF FRUIT AND VEGETABLES",***

***EN MADRID A 17 DE OCTUBRE DEL AÑO 2011
IN MADRID ON OCTOBER 17TH OF 2011***

CONSIDERANDO QUE/ CONSIDERING THAT:

1. El aumento de las enfermedades cardio y cerebro vasculares, la diabetes, el cáncer y la obesidad suponen un grave problema de salud pública¹.
 - *The increase of cardio-brain vascular diseases, diabetes, cancer and obesity imply a real serious problem for public health.*
2. La escasa ingesta de frutas y hortalizas aumenta el riesgo de padecer Enfermedades Crónicas No Transmisibles (ECNT).
 - *The low intake of fruit and vegetables increases the risk of suffering Noncommunicable diseases (NCDs).*
3. Cumplir los objetivos de salud pública de consumo de al menos 600 gr/persona/día podría evitar la muerte de 2,7 millones de personas, así como 19% de los casos de cáncer gastrointestinal y el 31% de los casos de cardiopatía isquémica^{2,3}.
 - *Meet the public health objective of the daily consumption of at least 600 grams per person might avoid the death of 2.7 million people, as well as 19% of all gastrointestinal cancer and 31% of schaeamic heart diseases.*
4. Cada año fallecen por lo menos 2,8 millones de personas adultas como consecuencia del exceso de peso⁴.
 - *At least 2.8 million adult people die every year due to overweight.*
5. La obesidad se ha duplicado en todo el mundo desde 1980, a pesar que es posible prevenirla.
 - *The levels of obesity have been duplicated in the world since 1980 although prevention is possible.*

¹ Global status report on non communicable diseases 2010. 1.Chronic disease - prevention and control. 2.Chronic disease - epidemiology. 3.Chronic disease - mortality. 4.Cost of illness. 5.Delivery of health care. I.World Health Organization. ISBN 978 92 4 156422 9.

² WHO, The global burden of disease attributable to low consumption of fruits and vegetables; implications for the global strategy on diet. Bull World Health Organ. 2005 Feb;83(2):100-8. <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC2623811/pdf/15744402.pdf>

³ World Cancer Research Fund & American Institute for Cancer Research. Food, Nutrition and the Prevention of Cancer: a global perspective. Second Report. American Institute for Cancer Research, Washington, DC. 2007. http://www.dietandcancerreport.org/?p=recommendation_04

⁴ <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs311/es/index.html>

6. El aumento del consumo de frutas y hortalizas entre otros alimentos de origen vegetal, es una recomendación de las estrategias para disminuir el riesgo de padecer obesidad y otras ECNT.
 - *The consumption of fruit and vegetables together with some other foodstuffs from vegetal origin, it is a recommendation in the strategies to take in order to reduce the risk of suffering obesity as well as some other NCDs.*
7. El 44% de la carga de diabetes, el 23% de la carga de cardiopatías isquémicas y entre el 7% y el 41% de la carga de algunos cánceres son atribuibles al sobrepeso y la obesidad.
 - *44% of diabetes, 23% of schaeemic heart diseases and between 7% and 41% of some cancers, are due to overweight and obesity.*
8. Al menos 43 millones de niños menores de cinco años padecían para el año 2010 exceso de peso, de los cuales 35 millones corresponden a la población infantil de los países desarrollados.
 - *At least 43 million children under 5 years old suffered overweight in 2010 and 35 million of them belonged to infant population of developed countries.*
9. La educación alimentaria-nutricional, en especial la dirigida a la población infantil y juvenil, se encuentra dentro de las estrategias globales para la prevención de ECNT.
 - *Nutritional education, and especially the one aimed at infant and young population, it is part of the global strategies for the prevention of the NCDs.*
10. La ingesta de frutas y hortalizas en la mayoría de las poblaciones en el mundo se encuentra por debajo de las recomendaciones.
 - *The intake of fruit and vegetables in most populations around the world is considered to be below the recommended standards.*
11. Está científicamente comprobado que las frutas y hortalizas son alimentos promotores de salud.
 - *It is scientifically proved that the consumption of fruit and vegetables contributes in a positive way to a good state of health.*

HACEN LA SIGUIENTE DECLARACIÓN.

Las Asociaciones "5 al día" mundiales congregadas en Madrid en torno a la "Mesa de Trabajo 5 al día internacional" el 17 de octubre del año 2011 y en el marco del "VII Congreso Internacional para la Promoción del Consumo de Frutas y Verduras", piden a las autoridades nacionales e internacionales competentes, que hagan todos los esfuerzos que estén a su alcance para **CONSERVAR, PROTEGER, APOYAR Y POTENCIAR LOS MOVIMIENTOS "5 AL DÍA" A NIVEL MUNDIAL**, con el fin de consolidar las estrategias globales de promoción al consumo de frutas y hortalizas, y fomentar la educación alimentaria-nutricional, el acceso a una alimentación saludable y estilos de vida activos, procurando y facilitando a la población los conocimientos, habilidades y los medios suficientes para saber cómo alimentarse de manera equilibrada y saludable, y poder llevarlo a la práctica. Asimismo, apoyar la exposición de la población al mensaje "5 al día" y facilitar el acceso a las frutas y hortalizas; todo ello revertirá en la mejora de la salud y calidad de vida de la población mundial, lo que disminuirá las cargas económicas de los sistemas de salud para los estados que apoyen dicha iniciativa.

DECLARE AS FOLLOWS:

*The Associations "5 a day" meeting in Madrid around the "Working Table 5 a day International" on October 17th 2011 in the "VII International Congress for the Promotion of Consumption of Fruit and Vegetables", request the national and international competent authorities, to make all viable efforts at their disposal in order to **PRESERVE, PROTECT, PROMOTE AND SUPPORT the '5 A DAY' MOVEMENTS AT A WORLDWIDE LEVEL, WITH THE PURPOSE OF CONSOLIDATING** the global strategies for the promotion of the consumption of fruit and vegetables and to foster the nutritional education, the access to healthy eating habits and active lifestyles, providing and facilitating population with the knowledge, skills and means how to eat healthy and be able to carry it out. Thereby, increasing the exposure of the message "5 a day" to the population and to facilitate the access to fruit and vegetables; all these measures leading to an improvement in the health and quality of life of population worldwide and a reduction in the budget of all those Health Systems whose states support this initiative.*

En este acto los firmantes suscriben la **Declaración de Madrid** eMadrid a diecisiete de octubre de dos mil once.













In this act, the signatories subscribe the Declaration of Madrid In Madrid on October 17th of two thousand eleven.

Firmantes/ Signatories :

Asociaciones y representante legal
 Associations and legal representative.


ENTIDAD/ ENTITY

REPRESENTANTE/ REPRESENTATIVE

Fruit/Vegetables Agency HOLLAND. Mr. J. Stroeken	
The 5 A Day Charitable Trust - New Zealand	
5 am Tag Switzerland	
FruitVeB Hungary	
FRANCE	
5x Dia Mexico	
5 al día España	
5 AL DIA BRASIL	
5 AL DIA COLOMBIA	
5 AL DIA CHILE	
5 al día Venezuela	
5 AL DIA ARGENTINA Inst. de Nutrición, CABA	
5 AL DIA URUGUAY	

Otros asistentes al Acto. / Other attendees at the Act.

ENTIDAD/ ENTITY

Mexico Román Gomez Vaillard 


MEXICO ALFREDO MOISES C 

MEXICO ARMANDO PAREDES PAREDES 

España René Borro 

VENEZUELA Gustavo Ojeda 

Mexico 

BRAZIL 

Chile

Alejandro Sampedro 

The Netherlands

Maya Slagrodien 

The 5th A Day Charitable Trust - New Zealand

Carmel Ireland 

Hungary FVB 

España

BARBARA DE LA MAQUERA 